HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# 028-237
VEWL # 17492

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN (Last) LUONG (Middle) NGOC (First)

Current Address 54 DINH CONG TRANG - QUAN 1 - HO CHI MINH CITY - VIETNAM

Date of Birth MARCH 8, 1945 **Place of Birth** HAI DUONG (VIETNAM)

Names of Accompanying Relatives/Dependents

DINH THI KHANH THU (Wife)	NGUYEN LUONG KHOI (Brother)
NGUYEN THI NGOC TRUC (Daughter)	NGUYEN LUONG BINH (Brother)
NGUYEN LUONG HIEN (son)	NGUYEN THI MINH TRANG (Sister-in-law)
NGUYEN LUONG DIEN (Father)	NGUYEN MINH UYEN (Niece)

Time Spent in a Re-education Camp: **Dates: From** June 17,1975 **To** November 24, 1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
Do Thi Sam	Mother	Nguyen Luong Quyen	Sister
Tran Nguyen Luong Dung	Sister	Nguyen Huu Tue	Brother-in-law
Tran Thuy Alan	Brother-in-law	Nguyen Huu Linh	Nephew
Tran Chau Christine	Niece	Nguyen Luong Cau	Brother
Tran Truong Robert	Nephew		

Form Completed By:

Tran Nguyen Luong Dung
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

January 19, 1984

To Whom It May Concern:

NGUYEN LUONG NGOC	born March 08, 1945	(IV-028237)
DINH THI KHANH THU	born March 21, 1951	"
NGUYEN THI NGOC TRUC	born April 11, 1974	"
NGUYEN LUONG HIEN	born August 12, 1981	"
NGUYEN LUONG BINH	born September 02,1954	(IV-028238)
NGUYEN THI MINH TRANG	born December 10, 1956	"
NGUYEN MINH UYEN	born September 23, 1979	"

Residing at: 54 Dinh Cong Trang
T.P. Ho Chi Minh

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 017482, 017483.

Sincerely,

Consular Service of the U.S.A. BANGKOK, THAILAND

Donald J. Collin
Director
Orderly Departure Office

ODP: AES
CAT I/IV: PHB/sn
ODP-I
10/82

Bộ nội vụ
Cục CT, in mẫu
Số : 121/QN

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

722

IV#028 237
VEVL # 17492

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ nội vụ
Thi hành quyết định tha số 153 ngày 30/10/1980 của Bộ nội vụ
Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ và tên : NGUYỄN LƯƠNG NGỌC
Sinh ngày : 08/5/1945
Nơi sinh : Hải dương
Nơi ĐKNKTT trước khi bị bắt : 54 đinh công tráng , Quận I
Tp Hồ chí Minh
Can tội : Trung tý tàu chiến ngụy tình Bình long
Ngày bị bắt : 17/6/1975 án phạt : TTCT
Theo quyết định số 197 ngày 27/11/1978 của Bộ nội vụ
Nay về cư trú tại phường quận trên - Quản chế 12 tháng .

NHẬN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

Đã thành thật tỏ ra ăn năn chừa tin tưởng vào đường lối chủ trương chính sách của Đảng , pháp luật của nhà nước . Lao động có tinh thần tích tích , hăng say hoàn thành nhiệm vụ được khoán và đạt năng suất cao . Học tập liên hệ kiểm điểm bản thân khá sâu sắc . Chấp hành nội quy của trại chưa có sai phạm lớn .

Đề nghị của phường giúp đỡ thêm

Họ và tên chữ ký

Ngày 7 tháng 11 năm 80
Giám thị

Nay cấp giấy này cho anh có tên trên được biết để thi hành

Họ và tên : Nguyễn lương ngọc
Bản số : 973

Nguyễn lương Ngọc

Thiếu tá : Võ Cầm

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# 028.237
VEWL # 17492

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN (Last) LUONG (Middle) NGOC (First)

Current Address 54 DINH CONG TRANG - QUAN 1 - HO CHI MINH CITY - VIETNAM

Date of Birth MARCH 8, 1945 **Place of Birth** HAI DUONG (VIETNAM)

Names of Accompanying Relatives/Dependents

DINH THI KHANH THU (Wife)	NGUYEN LUONG KHOI (Brother)
NGUYEN THI NGOC TRUC (Daughter)	NGUYEN LUONG BINH (Brother)
NGUYEN LUONG HIEN (son)	NGUYEN THI MINH TRANG (Sister-in-law)
NGUYEN LUONG DIEN (Father)	NGUYEN MINH UYEN (Niece)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From June 17,1975 **To** November 24, 1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
Do Thi Sam	Mother	Nguyen Luong Quyen	Sister
Tran Nguyen Luong Dung	Sister	Nguyen Huu Tue	Brother-in-law
Tran Thuy Alan	Brother-in-law	Nguyen Huu Linh	Nephew
Tran Chau Christine	Niece	Nguyen Luong Cau	Brother
Tran Truong Robert	Nephew		

Form Completed By:

Tran Nguyen Luong Dung
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

January 19, 1984

To Whom It May Concern:

NGUYEN LUONG NGOC	born March 08, 1945	(IV-028237)
DINH THI KHANH THU	born March 21, 1951	"
NGUYEN THI NGOC TRUC	born April 11, 1974	"
NGUYEN LUONG HIEN	born August 12, 1981	"
NGUYEN LUONG BINH	born September 02,1954	(IV-028238)
NGUYEN THI MINH TRANG	born December 10, 1956	"
NGUYEN MINH UYEN	born September 23, 1979	"

Residing at: 54 Dinh Cong Trang
T.P. Ho Chi Minh

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 017482, 017483.

Sincerely,

Consular Service of the U.S. of America BANGKOK, THAILAND

Donald I. Rollin
Director
Orderly Departure Office

ODP: AES
CAT I/IV: PHB/sn
ODP-I
10/82

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam 7-22
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ nội vụ
Thi hành quyết định tha số 153 ngày 30/10/1980 của Bộ nội vụ
Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ và tên : NGUYỄN LƯƠNG NGỌC
Sinh ngày : 08/5/1945
Nơi sinh : Hải dương
Nơi ĐKNKTT trước khi bị bắt : 54 đinh công tráng , Quận I
TP: Hồ chí Minh
Can tội : Trung tá tài chính ngụy tỉnh Bình long
Ngày bị bắt : 17/6/1975 ấn phạt : TTCT
Theo quyết định số 197 ngày 27/11/1978 của Bộ nội vụ
Nay về cư trú bám trị quản trên - Quản chế 12 tháng .

PHẦN GHI QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

Đã phấn đấu tỏ ra ăn năn tội lỗi, tin tưởng vào đường lối chủ trương chính sách của Đảng , pháp luật của nhà nước . Lao động có tinh thần tích cực , biết suy nghĩ tự giác chấp hành tốt nội quy khoan và đạt năng suất cao . Học tập liên hệ kiểm điểm bản thân khá sâu sắc . Chấp hành nội quy của trại chưa có vi phạm lớn .

Đề nghị cho hưởng mức đỡ thêm

Họ tên chữ ký — Ngày 24 tháng 11 năm 81
Nguyễn lương Ngọc — Người được cấp giấy — Giám thị
Nguyễn lương Ngọc — Thiếu tá : Võ Cảm

Bản số : 973

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam 722
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ nội vụ
Thi hành quyết định tha số 253 ngày 30/10/1980 của Bộ nội vụ
Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ và tên : NGUYỄN LƯƠNG NGỌC
Sinh ngày : 08/3/1945
Nơi sinh : Hải dương
Nơi HKNTT trước khi bị bắt : 54 đinh công tráng , Quận I
TP: Hồ chí Minh
Can tội : Trưởng ty tài chính ngụy tỉnh Bình long
Ngày bị bắt : 17/6/1975 án phạt : TTCT
Theo quyết định số 197 ngày 27/11/1978 của Bộ nội vụ
Nay về cư trú tại trại quản trên - Quản chế 12 tháng .

NHẬN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

Đã phần nào tỏ ra ăn năn tội lỗi, tin tưởng vào đường lối chủ trương chính sách của Đảng , pháp luật của nhà nước . Lao động có tinh thần trách nhiệm , không suy bì thì anh chỉ tiêu cực khoán và đạt năng suất cao . Học tập liên hệ kiểm điểm bản thân khá sâu sắc. Chấp hành nội quy của trại chưa có sai phạm lớn.

Đề nghị địa phương giúp đỡ thêm

Ngày 24 tháng 11 năm 80
Giám thị

Họ và tên chữ ký
Nguyễn lương Ngọc

Người được cấp giấy
Nguyễn lương Ngọc

Thiếu tá : Võ Cầm

HOI GIA DINH TU NHAN CHANG TRI VIETNAM P.O.BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH
CHO HỘI GIA ĐÌNH

NAME (TÊN) : NGUYEN (Last (Tên Họ)) LUONG (Middle (Giua)) NGOC (First (Tên gọi))

DATE, PLACE OF BIRTH (NĂM, NƠI SINH ĐẺ) : March (Month (Thang)) 08 (Day (Ngay)) 1945 in Hai Duong (Year (Nam))

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Male Female (Nu) :

MARITAL STATUS (Tình trạng gia đình) : Single (Doc than): Married (co lap gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai VN) : 54 DINH CONG TRANG-
: HO CHI MINH CITY _ VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Có là Tù binh tai VN hay khong): Yes (Co) YES No (Khong)
: If yes (Nếu Co): From (Tu): JUNE 17,1975 To (Den) Nov.24,1980

PLACE OF RE-EDUCATION CAMP (TRẠI TÙ): LONG THANH, XUYEN MOC

PROFESSION (Nghề Nghiệp): Vietnamese Army Officer (special assigned)

EDUCATION IN U.S. (DU HỌC TẠI MỸ) : N/A

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): First Lieutenant Serial #65 A127990

VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) : Position (Chuc Vu): Chief of financial service of the City of Dalat Date (Nam): 1974

APPLICATION FOR O.D.P (Yes) (Co): Yes IV Number (so ho so): IV#028237 No (Khong)

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (So nguoi di theo): 8

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Ten than nhan thap tung) Xin ghi o trang 2

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi liên lac tai VN): 54 DINH CONG TRANG -
HO CHI MINH CITY - VIETNAM

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên, Dia chi Thân nhân hay Nguoi Bao Trợ) : TRAN, LUONG DUNG

U.S. CITIZEN : (Có quốc tich Hoa Kỳ): Yes No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Sister

NAME AND SIGNATURE : ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Dia Chi, Chữ Ky, ĐT của người điền đơn này) : TRAN, LUONG DUNG

DATE : Phone#

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN LUONG NGOC
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
DINH THI KHANH THU	March 21,1951	Wife
NGUYEN THI NGOC TRUC	April 11,1974	Daughter
NGUYEN LUONG HIEN	August12,1981	Son
NGUYEN LUONG DIEN	Nov.25,1919	Father
NGUYEN LUONG KHOI	August30,1958	Brother
NGUYEN LUONG BINH	Sept. 2,1954	Brother
NGUYEN THI MINH TRANG	Dec.10,1956	Sister-in-law
NGUYEN MINH UYEN	Sept. 23,1979	Niece

ADDITIONAL INFORMATION:

HOI GIA DINH TU NHAN CHAN TRI VIỆT NAM P.O.BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH
CHO HỘI GIA

NAME (TÊN) : NGUYEN (Last (Tên Họ)) LUONG (Middle (Giua)) NGOC (First (Tên gọi))

DATE, PLACE OF BIRTH (NĂM, NƠI SINH ĐẺ) : March (Month (Thang)) 08 (Day (Ngay)) 1945 in Hai Duong (Year (Nam))

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Male Female (Nữ) :

MARITAL STATUS (Tình trạng gia đình) : Single (Doc than): Married (co lap gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai VN) : 54 DINH CONG TRANG-
: HO CHI MINH CITY _ VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Có là Tù binh tai VN hay khong): Yes (Co) YES No (Khong)
: If yes (Nếu Co): From (Tu): JUNE 17,1975 To (Đến) Nov.24,1980

PLACE OF RE-EDUCATION CAMP (TRẠI TU) : LONG THANH, XUYEN MOC

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Vietnamese Army Officer (special assigned)

EDUCATION IN U.S. (DU HỌC TẠI MỸ) : N/A

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): First Lieutenant Serial #65 A127990

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) : Position (Chức Vụ): Chief of financial service of the City of Dalat Date (Năm): 1974

APPLICATION FOR O.D.P: Yes (Co): Yes IV Number (số hồ sơ): IV#028237 No (Khong)

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 8

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: (Dia chi liên lac tai VN) 54 DINH CONG TRANG -
HO CHI MINH CITY - VIETNAM

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên, Dia chi Thân nhân hay Người Bảo Trợ) : TRAN, LUONG DUNG

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): Yes No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Sister

NAME AND SIGNATURE : TRAN, LUONG DUNG
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Dia Chi, Chữ Ky, ĐT của người điền đơn này)

DATE : Phone

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN LUONG NGOC
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
DINH THI KHANH THU	March 21,1951	Wife
NGUYEN THI NGOC TRUC	April 11,1974	Daughter
NGUYEN LUONG HIEN	August12,1981	Son
NGUYEN LUONG DIEN	Nov.25,1919	Father
NGUYEN LUONG KHOI	August30,1958	Brother
NGUYEN LUONG BINH	Sept. 2,1954	Brother
NGUYEN THI MINH TRANG	Dec.10,1956	Sister-in-law
NGUYEN MINH UYEN	Sept. 23,1979	Niece

ADDITIONAL INFORMATION:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
MRS LÊ VĂN HÙNG
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯỢNG
HUỲNH KIM CHI
TRẦN THỊ PHƯỢNG
HUỲNH KIM CHI
DƯƠNG MỸ-LINH SOLANO

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯỢNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLANO Esq

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLANO Esq

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Neu quy vi nao muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: TRAN, LUONG-DUNG (tu NGUYEN THI LUONG DUNG)
Địa chỉ : _____

Điện thoại: (sở) _____ (nhà) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:
NGUYEN, LUONG NGOC va NGUYEN LUONG BANG
Liên hệ gia đình với tu nhân chính trị:
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.) EM RUOT

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liễm: ✓ ($12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thơ tử, ngân phiếu xin gởi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205
TELEPHONE:

From: THI MOC PHAM
9624 SE 25th Apt 46
Midwest City OK 73130

Friday, December 27th 1985

To: Mr. DONALD I COLIN
Director of The Orderly Departure Program
131 Soitien Siang South Road
Bangkok THAILAND.

Dear Sir,

Since my letter of october-9-1984 -attached Mr. PHAM-VAN-THUAN's file con--cerning The ODP, has been sent to you under the registered mail number R157683626 dated october-9-1984, I have not heard -anything from you. Therefore, I would take this opportunity to-contact you and I will hopefully receive your advice regarding the-above file-as soon as I expected.

Mr PHAM-VAN-THUAN, who was a former Lieutenant Colonel of The Republic Viet Nam Army-and was trained-at Fort Benjamin Harrison, Indiana USA from January 1966 to May 1966 He has unfortunately been in reeducation camps in Viet Nam-for-almost 10 years [illegible]

changed in that country on April 30 19
and has been released by the released
permission number 401 G.R.T dated July
28-1984 of the Interior Affairs Departme
of the Republic Socialist Viet-Nam, whic
has already sent to you couple months
after my above letter been mailed.

I am in correct to believe that
I will hear some good news from you
about the above matter, and please
keep and use my new following address
for every correspondence in the future.

Mr. TRI. NGOC. PHAM

I deeply thank you for your
consideration on his behalf.

Very Truly Yours,

TRI NGOC PHAM

IV NO. _____

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

Orderly Departure Office
Paukabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

I

YOUR NAME TRI-NGOC-PHAM YOUR ALIEN STATUS IS:

DATE OF BIRTH May-3-1940 U.S. CITIZEN ☒ Number: 10425362

PLACE OF BIRTH Saigon Viet Nam PERMANENT RESIDENT ☐ A#

ADDRESS IN USA REFUGEE ☐ A# _____

DATE OF ENTRY INTO USA (mo. day year) 9 / 19 / 75

FROM WHICH COUNTRY? VIET-NAM

TELEPHONE NO. (HOME
(WORK

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW IN CONTACT Families of Vietnamese Political Phisoners Association

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:
* The Principal Applicant(P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) PHAM-VAN-THUAN

ADDRESS IN VIETNAM 125/136 Binh-tien-Hoang, Sector 4, Binh-Thanh District Ho-Chi-Minh City Viet Nam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Yes CATEGORY? _____

DATE AND PLACE OF FILING in Norfolk Va 1982

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO X NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☒ SISTER ☐

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
* 1. ~~CAO-THI-BA~~	8/12/32	~~Binh Hoa Xa~~	~~F~~	M	Principal Applicant	125/136 Binh-tien Hoang, Sector 4, Binh-Thanh District, Ho-chi-Minh City, Viet Nam
2. PHAM-VAN-THUAN	11/8/30	Vinh-Kuan Vn	M	M	Principal Applicant	
3. CAO-THI-BA	8/12/32	Binh Hoa Xa	F	M	Wife	
4. PHAM-DOAN-TRANG	7/20/60	Binh Hoa Xa	F	M	Daughter	
5. TRAN-VAN-BICH	2/9/49	Gia Binh	M	M	Son in Law	
6. TRAN-HONG-NGOC	5/16/83	Binh THANH	F	S	Maternal Grand Daughter	
7.	/ /					
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					
13.	/ /					
14.	/ /					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

ODP-A 11/83

III FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
~~PHAM-VAN-THUAN~~ ~~CAO-THI-BA~~						125/136 Pinh Hoang, Sector 4, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City
A. Your husband/wife						
CAO-THI-BA	M/F	8/2/32	VN	Yes/No	Living	125/136 Pinh Hoang Sector 4, Binh Thanh District Ho Chi Minh City
B. Your other husbands/wives						
NO	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
Robert PHAM	M/F	11/9/58	VN	Yes/No	Living	
PHAM DOAN TRANG	M/F	7/20/60	VN	Yes/No	Living	as the same as they parents' address
TRAN-VAN-BICH	M/F	2/9/49	VN	Yes/No	Living	as above
TRAN-HONG-NGOC	M/F	5/16/83	VN	Yes/No	Living	as above
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents						
PHAM-VAN-HIEU	M/F	6/15/06	VN	Yes/No	Dead	
TA-THI-THOI called DAY	M/F	8/6/07	VN	Yes/No	Dead	
E. Your brothers/sisters						
PHAM-VAN-THAI	M/F	8-3-34	VN	Yes/No	Living	
PHAM-NGOC-TRI	M/F	5-3-40	VN	Yes/No	Living	
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		

IV A. U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☐ OTHER _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☒ NO ☐

FOR: (NAME) PHAM · VAN · THUAN

	DATE		SCHOOL	PLACE
FROM	Jan/66	TO May/66	Fort Benjamin	Harrison Indiana 46216
FROM		TO		

DESCRIBE: Personal Management Officer Course, Manpower Control Officer Course, Military Personel officer Course

V PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE PHAM-VAN-THUAN NAME OF SCHOOL Fort Benjamin

DESCRIPTION OF COURSES Personel Management - Manpower Control - Military Personel

PLACE Fort Benjamin DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government

DURATION OF TRAINING FROM Jan/1966 TO May/1966

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VII VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON PHAM - VAN - THUAN

MINISTRY OR MILITARY UNIT Ministry of Defease TITLE OR RANK Lieutenant Colonel

PLACE Viet Nam FROM 1950 TO 1975

JOB DESCRIPTION Lieutenant Colonel in Personal Management Department of Viet Nam Army

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: _____

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES,

PLEASE DESCRIBE: _____

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
YES ☒ NO ☐

NAME PHAM - VAN - THUAN DURATION from 6/15/75 to 7/28/84

NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

_____

_____

_____

_____

_____

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAT ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement ould jeopardize my immigration status in the United States.

Thuan Pham
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me this 7 day of February, 1986

Joyce A. Heim
Signature of Notary

My commission expires: June 5, 1989

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

ODP-A 11/83

Wells Fargo Bank
NATIONAL ASSOCIATION
STEVENS CREEK OFFICE
65 N. WINCHESTER BLVD. SANTA CLARA, CA 95050

11 24/506
1210(8)

1217

2/2 1986

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VN $12.00

Twelve + 00/100 DOLLARS

ALAN TRAN
LUONG-DUNG TRAN

Tran T. Duy Tra

© 1979 EXCLUSIVE WELLS FARGO DESIGN — ANTIQUE

H TRỊ VIỆT NAM
ONERS ASSOCIATION
VA 22205
50

thx, cam on
card
ODP list.

TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DƯƠNG MỸ-LINH SOLAND

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRỊNH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLAND, Esq

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLAND, Esq

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Neu quy vi nao muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: TRAN, LUONG-DUNG (tu NGUYEN THI LUONG DUNG)
Địa chỉ :

Điện thoại: (sở) (nhà)
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:
NGUYEN, LUONG NGOC va NGUYEN LUONG BANG
Liên hệ gia đình với tu nhân chính trị:
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.) EM RUOT

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo y muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liễm: ✓ ($12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thơ tử, ngân phiếu xin gởi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205
TELEPHONE:

From: THI MOC PHAM
9021 SE 25th Apt #6
Midwest City OK 73130

Friday, December 27th 1985

To: Mr. DONALD I COLIN
Director of The Orderly Departure Program
131 Soi Sien Siang South Road
Bangkok THAILAND.

Dear Sir,

Since my letter of october-9-1984 -attached Mr. PHAM-VAN-THUAN's file concerning The ODP, has been sent to you under the registered mail number R157683620 dated october-9-1984, I have not heard -anything from you. Therefore, I would take this opportunity to-contact you and I will hopefully receive your advice regarding the-above file-as soon as I expected.

Mr PHAM-VAN-THUAN, who was a former lieutenant colonel of The Republic Viet Nam Army-and was trained-at Fort Benjamin Harrison, Indiana USA from January 1966 to May 1966 He has unfortunately been in reeducation camps in Viet Nam for -almost 10 years [illegible]

changed in that country on April 30 19
and has been released by the requested
permission number 401 GAT dated July
28-1984 of the Interior Affairs Department
of the Republic Socialist Viet-Nam, which
has already sent to you couple months
after my above letter been mailed.

I am in correct to believe that
I will hear some good news from you
about the above matter, and please
keep and use my new following address
for every correspondence in the future.

Mr. TRI. NGOC. PHAM

I deeply thank you for your
consideration on his behalf.

Very Truly Yours,

TRI NGOC PHAM

IV NO. _____

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

Orderly Departure Office
Paukabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

I

YOUR NAME TRI-NGOC-PHAM YOUR ALIEN STATUS IS:

DATE OF BIRTH May-3-1940 U.S. CITIZEN ☒ Number: 10425362

PLACE OF BIRTH Saigon Viet Nam PERMANENT RESIDENT ☐ A#_____

ADDRESS IN USA REFUGEE ☐ A#_____

DATE OF ENTRY INTO USA mo. 9 day 19 year 75

FROM WHICH COUNTRY? VIET-NAM

TELEPHONE NO. (HOME) (WORK) VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW IN CONTACT Families of Vietnamese Political Prisoners Association

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:
* The Principal Applicant(P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) PHAM-VAN-THUAN

ADDRESS IN VIETNAM 125/136 Binh-tien-Hoang, Sector 4, Binh-Thanh District Ho-Chi-Minh City Viet Nam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Yes CATEGORY?_____

DATE AND PLACE OF FILING in Norfolk Va 1982

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO X NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☒ SISTER ☐

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
* 1. ~~CAO-THI-BA~~	~~8/2/32~~	~~Binh Hoa Xa 60~~	~~F~~	M	Principal Applicant	125/136 Binh-tien Hoang, Sector 4, Binh-Thanh District, Ho-chi-Minh City Viet Nam
2. PHAM-VAN-THUAN	11/8/30	Vinh Hanh Vien	M	M	Principal Applicant	
3. CAO-THI-BA	8/2/32	Binh Hoa Xa	F	M	Wife	
4. PHAM-DOAN-TRANG	7/20/60	Binh Hoa Xa	F	M	Daughter	
5. TRAN-VAN-BICH	2/9/49	Gia Binh	M	M	Son in Law	
6. TRAN-HONG-NGOC	5/16/83	Binh THANH	F	S	Maternal Grand Daughter	
7.	/ /					
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					
13.	/ /					
14.	/ /					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

ODP-A 11/83

III FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
PHAM-VAN-THUAN ~~CAO-THI-BA~~						125/136 Qinh Lien Hoang, Sector 4, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City
A. Your husband/wife						
CAO THI BA	M/(F)	8/2/32	VN	(Yes)/No	Living	125/136 Qinh Lien Hoang Sector 4, Binh Thanh District Ho Chi Minh City
B. Your other husbands/wives						
NO	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
Robert PHAM	(M)/F	11/9/58	VN	Yes/(No)	Living	
PHAM DOAN TRANG	M/(F)	7/20/60	VN	(Yes)/No	Living	as the same as my parents' address
TRAN-VAN-BICH	(M)/F	2/9/49	VN	(Yes)/No	Living	as above
TRAN-HONG-NGOC	M/(F)	5/16/83	VN	Yes/(No)	Living	as above
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents						
PHAM-VAN-HIEU	(M)/F	6/15/06	VN	(Yes)/No	Dead	
TA-THI-THOI called BAY	M/(F)	8/6/07	VN	(Yes)/No	Dead	
E. Your brothers/sisters						
PHAM-VAN-THAI	(M)/F	8-3-34	VN	(Yes)/No	Living	
PHAM-NGOC-TRI	(M)/F	5-3-40	VN	Yes/(No)	Living	
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		

IV A. U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☐ OTHER _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☒ NO ☐

FOR: (NAME) PHAM - VAN - THUAN

	DATE		SCHOOL	PLACE
FROM	Jan/66	TO May/66	Fort Benjamin	Harrison Indiana 46216
FROM		TO		

DESCRIBE: Personel Management Officer Course, Manpower Control Officer Course, Military Personel officer Course

V PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTISIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE PHAM-VAN-THUAN NAME OF SCHOOL Fort Benjamin

DESCRIPTION OF COURSES Personel Management - Manpower Control - Military Personel

PLACE Fort Benjamin DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government

DURATION OF TRAINING FROM Jan/1966 TO May/1966

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VII VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON PHAM - VAN - THUAN

MINISTRY OR MILITARY UNIT Ministry of Defense TITLE OR RANK Lieutenant Colonel

PLACE Viet Nam FROM 1950 TO 1975

JOB DESCRIPTION Lieutenant Colonel in personal management department of Viet Nam Army

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: _____

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES,

PLEASE DESCRIBE: _____

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
YES ☒ NO ☐

NAME PHAM - VAN - THUAN DURATION from 6/15/75 to 7/28/84

NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAT ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENTT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement ould jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to me

Signature of Applicant this 7 day of February, 1986

Signature of Notary My commission expires: June 5, 1989

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

ODP-A 11/83

From: THI MOC PHAM
9024 SE 25th Apt #6
Midwest City OK 73130

Friday, December 27th 1985

To: Mr. DONALD I. COLIN
Director of The Orderly Departure Program
131 Soitien Siang South Road
Bangkok THAILAND

Dear Sir,

Since my M/S Dec-9-1984 attached Mr. PHAM VAN 's file concerning The ODP, has been sent to you under the registered mail number R 15768362 dated october-9-1984, I have not heard anything from you. Therefore, I would take this opportunity to contact you and I will hopefully receive your advice regarding the above file as soon as I expected.

Mr PHAM-VAN-THUAN, who was a former lieutenant colonel of The Republic Viet Nam Army and was trained at Fort Benjamin Harrison, Indiana USA from January 1966 to May 1966 He was unfortunately been in reeducation camps in Viet Nam for almost 10 years under the political regime

Wells Fargo Bank
NATIONAL ASSOCIATION
STEVENS CREEK OFFICE
85 N. WINCHESTER BLVD., SANTA CLARA, CA 95050

11-24/506
1210(8)

1217

2/2 1986

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TỪ NHÂN CHÍNH TRỊ VN $12.00

Twelve dollars and 00/100 DOLLARS

ALAN TRAN
LUONG-DUNG TRAN

Nhân kèm

Luong Dung Tran

H TRỊ VIỆT NAM
ONERS ASSOCIATION
VA 22205
50

thx, camm
card
ODP list.

TRẦN THỊ PHƯỢNG
HUỲNH KIM CHI
DƯƠNG MỸ LINH SOLANO

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRỊNH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯỢNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLANO, Esq

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLANO, Esq

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: TRAN, LUONG-DUNG (tu NGUYEN THI LUONG DUNG)
Địa chỉ : [redacted]

Điện thoại: (sở) [redacted] (nhà) [redacted]
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:
NGUYEN, LUONG NGOC va NGUYEN LUONG BANG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.) EM RUOT

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liễm: ✓ ($12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thơ tử, ngân phiếu xin gởi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205
TELEPHONE:

Rec'd BNC
7/30/86

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O.BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# 028.237
VEWL # 17492

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN (Last) ____ NGOC (First)

Current Address 54 DINH CONG T[illegible] HI MINH CITY - VIETNAM

Date of Birth MARCH 8, 1945 BNG 5/30/86 : DUONG (VIETNAM)

Names of Accompanying Relatives/Dependents

DINH THI KHANH THU (Wife)	NGUYEN LUONG KHOI (Brother)
NGUYEN THI NGOC TRUC (Daughter)	NGUYEN LUONG BINH (Brother)
NGUYEN LUONG HIEN (son)	NGUYEN THI MINH TRANG (Sister-in-law)
NGUYEN LUONG DIEN (Father)	NGUYEN MINH UYEN (Niece)

Time Spent in a Re-education Camp: **Dates:** From June 17,1975 To November 24, 1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
Do Thi Sam	Mother	Nguyen Luong Quyen	Sister
Tran Nguyen Luong Dung	Sister	Nguyen Huu Tue	Brother-in-law
Tran Thuy Alan	Brother-in-law	Nguyen Huu Linh	Nephew
Tran Chau Christine	Niece	Nguyen Luong Cau	Brother
Tran Truong Robert	Nephew		

Form Completed By:

Tran Nguyen Luong Dung
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.